

DIN EN 4710-03

ICS 49.035

Einsprüche bis 2018-06-06
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 4710-03:2016-03

Entwurf

**Luft- und Raumfahrt –
Schnellverschlüsse für nicht-strukturelle Anwendungen –
Teil 03: Federclip;
Deutsche und Englische Fassung FprEN 4710-03:2018**

Aerospace series –
Quick release fastening systems for non-structural applications –
Part 03: Spring clamp;
German and English version FprEN 4710-03:2018

Série aérospatiale –
Fixations rapides filetées pour applications non-structurales –
Partie 03: Collier lyre;
Version allemande et anglaise FprEN 4710-03:2018

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2018-04-06 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nl@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL), 10772 Berlin, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 18 Seiten

DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL)

Nationales Vorwort

Der Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie Normung (ASD-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Das vorliegende Dokument (FprEN 4710-03:2018) wurde von ASD-STAN, Fachbereich Kabine, unter Mitwirkung deutscher Experten des DIN-Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 131-09-03 AA „Innenverkleidung, Bodenbeläge und Hatracks“ im DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL).

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des DIN-Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieses Dokuments die Englische Fassung hinzugefügt.

Es wird darauf hingewiesen, dass auf Grund der Verfahrensweise zur Normenerstellung bei ASD-STAN dieser Norm-Entwurf E DIN EN 4710-03 ausschließlich der formellen Annahme der deutschen Sprachfassung von EN 4710-03 dienen kann. Im Rahmen dieser Umfrage sind daher ausschließlich redaktionelle Stellungnahmen zur deutschen Übersetzung möglich.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 4710-03:2016-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung der normativen Verweisungen;
- b) redaktionelle Änderungen.

Luft- und Raumfahrt — Schnellverschlüsse für nicht-strukturelle Anwendungen — Teil 03: Federclip

Série aéronautique — Fixations rapides filetées pour applications non-structurales — Partie 03 : Collier lyre

Aerospace series — Quick release fastening systems for non-structural applications — Part 03: Spring clamp

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: formelle Abstimmung
Dokument-Sprache: D

STD Version 2.9d

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Anforderungen	5
3.1 Ausführung, Maße, Toleranzen und Masse	5
3.2 Mechanische Eigenschaften	6
3.3 Werkstoffe und Oberflächenbehandlung	6
4 Bezeichnung	7
5 Kennzeichnung	7
6 Technische Lieferbedingungen	7
Anhang A (informativ) Übersicht der Änderungen zur Vorgängerversion	8

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (FprEN 4710-03:2018) wurde vom Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie – Normung (ASD-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der ASD erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Dieses Dokument ist derzeit zur formellen Abstimmung vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 4710-03:2015 ersetzen.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Maße, Massen, Toleranzen und statischen Werte von Federclips für die Anwendung bei Inneneinrichtungen von Luftfahrzeugen und in nicht-strukturellen oder Sekundärstrukturbereichen fest. Dieser Teil der Norm ist in Verbindung mit EN 4710-06 und EN 4710-07 wie in EN 4710-02 beschrieben anzuwenden.

Der gültige Temperaturbereich liegt zwischen –55 °C und 85 °C.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 50979, *Metallische Überzüge — Galvanische Zink- und Zinklegierungsüberzüge auf Eisenwerkstoffen mit zusätzlichen Cr(VI)-freien Behandlungen*

EN 2424, *Luft und Raumfahrt — Kennzeichnung von Luft- und Raumfahrt-Erzeugnissen*

EN 2516, *Luft- und Raumfahrt — Passivieren von korrosionsbeständigen Stählen und Dekontaminierung von Nickellegierungen*

EN 4710-01, *Luft- und Raumfahrt — Schnellverschlüsse für nicht-strukturelle Anwendungen — Teil 01: Technische Lieferbedingungen*

EN 4710-02, *Luft- und Raumfahrt — Schnellverschlüsse für nicht-strukturelle Anwendungen — Teil 02: Federclip-Bolzen-Kombination*

EN 4710-06, *Luft- und Raumfahrt — Schnellverschlüsse für nicht-strukturelle Anwendungen — Teil 06: Bolzen — Schnell auslösend und schließend*

EN 4710-07, *Luft- und Raumfahrt - Schnellverschlüsse für nicht-strukturelle Anwendungen — Teil 07: Haltering*

EN 10151, *Federband aus nichtrostenden Stählen — Technische Lieferbedingungen*

EN 10132-4, *Kaltband aus Stahl für eine Wärmebehandlung — Technische Lieferbedingungen — Teil 4: Federstähle und andere Anwendungen*

EN 22768-1:1993, *Allgemeintoleranzen — Teil 1: Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung (ISO 2768-1:1989)*

EN 22768-2:1993, *Allgemeintoleranzen — Teil 2: Toleranzen für Form und Lage ohne einzelne Toleranzeintragung (ISO 2768-2:1989)*